



Distr.  
GENERAL

FCCC/AG13/1997/3  
8 April 1997  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



### الفريق المخصص للمادة ١٣

الدورة الخامسة

بون، ٢٨-٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٧

البند ٢(أ) من جدول الأعمال المؤقت

### جدول الأعمال المؤقت وشروحه

#### مذكرة من الأمين التنفيذي

#### أولاً - مقدمة

١- أُعدت الترتيبات لعقد الدورة الخامسة للفريق المخصص للمادة ١٣ في فندق ماريتيم، بمدينة بون، في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٧. ويفتح الرئيس الدورة في الساعة الثالثة من بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٨ تموز/يوليه ١٩٩٧.

#### ثانياً - جدول الأعمال المؤقت

٢- فيما يلي جدول الأعمال المؤقت للدورة الخامسة للفريق المخصص للمادة ١٣، المقترح بعد التشاور مع الرئيس:

١- افتتاح الدورة

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة؛

(ج) تنظيم أعمال الدورات المقبلة

٣- وظائف وإجراءات أي عملية استشارية متعددة الأطراف

٤- التقرير بشأن الدورة.

### ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

#### ١- افتتاح الدورة

٣- يفتتح الرئيس الدورة الخامسة للفريق المخصص للمادة ١٣ في الساعة الثالثة من بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٨ تموز/يوليه ١٩٩٧.

#### ٢- المسائل التنظيمية

##### (أ) إقرار جدول الأعمال

٤- يُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة الخامسة للفريق المخصص للمادة ١٣ لإقراره (انظر الفقرة ٢ أعلاه). وجدول الأعمال المؤقت هو إعادة صياغة للجدول المقترح في الدورة السابقة قصد بها إظهار تحول الاهتمام نحو الدراسة المركزة للمسائل المحددة في المرفق الثاني بتقرير الفريق المخصص للمادة ١٣ عن دورته الرابعة (FCCC/AG13/1997/2).

##### (ب) تنظيم أعمال الدورة

##### ١٠- الوثائق

٥- أعد جدول الأعمال المؤقت مع مراعاة ما يتوقع توافره من وثائق بلغات الأمم المتحدة الست.

٦- وترد في المرفق الأول أدناه قائمة بالوثائق المتصلة بجدول الأعمال المؤقت، فضلاً عن الوثائق الأخرى المتاحة في الدورة.

٧- وبناء على استنتاجات الفريق المخصص للمادة ١٣ في دورته الرابعة، ستكون الوثيقة الرئيسية للدورة هي العملية الاستشارية المتعددة الأطراف الواردة في المرفق الثاني بالتقرير النهائي للدورة الرابعة (FCCC/AG13/1997/2). وستتاح أي اقتراحات خطية تتلقاها الأمانة من الأطراف في موعد أقصاه ١ حزيران/يونيه ١٩٩٧ في وثيقة متنوعات (FCCC/AG13/1997/Misc.2).

## ٢٤ الجدول الزمني

٨- سيستند الجدول الزمني لجلسات الدورة الى توافر التسهيلات خلال ساعات العمل العادية، حيث تتاح الخدمات لجلسة واحدة مزودة بالترجمة الشفوية من الساعة ١٠/٠٠ الى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ الى الساعة ١٨/٠٠. كما ستتاح بعض التسهيلات لعقد جلسات غير رسمية، بدون ترجمة شفوية إذا اقتضى الأمر. ويهاب بالوفود الى الاستفادة كاملاً من التسهيلات بدء كل الجلسات في الوقت المقرر بدون إبطاء. ويرد في المرفق الثاني أدناه نهج مقترح لتنظيم الأعمال.

## (ج) تنظيم أعمال الدورات المقبلة

٩- قد يود الفريق المخصص للمادة ١٣ أن ينظر في كيفية متابعة أعماله في الفترة التالية للدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف وهي الدورة المقرر عقدها في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧. وستكون الدورة الخامسة للفريق المخصص للمادة ١٣ هي آخر دورة تعقد قبل الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف، وتطرح في هذا الصدد العناصر والاقتراحات التالية للنظر فيها.

١٠- أنشأ مؤتمر الأطراف، في دورته الأولى، بموجب مقرره ٢٠/م أ-١، الفريق المخصص للمادة ١٣ لدراسة جميع القضايا المتصلة بإقرار عملية استشارية متعددة الأطراف وتحديد شكلها، ورجا من الفريق المخصص للمادة ١٣ رفع تقرير بشأن ما يخلص إليه من نتائج السى مؤتمر الأطراف في دورته الثانية (FCCC/CP/1995/7/Add.1). وبعد أن نظر مؤتمر الأطراف في تقرير الفريق المخصص للمادة ١٣ عن دورته الأولى (FCCC/AG13/1995/2)، قرر أن يمتد عمل الفريق المخصص للمادة ١٣ الى ما بعد الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف، ورجا من الفريق المخصص للمادة ١٣، في مقرره ٤/م أ-٢، أن يقدم إليه في دورته الثالثة تقريراً عن مدى التقدم المحرز في عمله، إذا لم تكن أعماله قد اكتملت قبل ذلك (FCCC/CP/1996/15/Add.1).

١١- وسيتعين على الفريق المخصص للمادة ١٣ أن ينظر في التقرير الذي سيقدم الى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف، وإذا ما خلص الفريق الى أن عمله قد لا يكتمل، فسيتعين عليه أن يخطط لبرنامج عمله المقبل للفترة ١٩٩٨-١٩٩٩. ولعله يود، في هذا الصدد، أن ينظر في تقديم طلب مؤقت بعقد دورتين، تشمل كل منهما ستة جلسات، بالتزامن مع جلسات الهيئات الفرعية الأخرى، لإتمام عمله وعرض النتائج على الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف، لبلورتها ثم إقرارها. ولعله يود أيضاً، عند التخطيط لدوراته المقبلة، أن يتلافى، بأقصى قدر مستطاع، تعارض الجداول الزمنية مع دورات الهيئة الفرعية للتنفيذ.

## ٣- وظائف وإجراءات أي عملية استشارية متعددة الأطراف

١٢- قرر الفريق المخصص للمادة ١٣ في دورته الرابعة أن يدرج نوا تجميعياً بشأن إنشاء عملية استشارية متعددة الأطراف في المرفق الثاني بتقرير الدورة، دون الإخلال بأي مقرر متخذ بشأن إنشاء عملية استشارية متعددة الأطراف (FCCC/AG13/1997/2). ورئي أن استنتاجات الفريق المخصص للمادة ١٣، في دورته الرابعة، وأي اقتراحات أخرى ترد من الأطراف، توفر أساساً مفيداً لمزيد من المناقشات الموضوعية لعمل الفريق في الدورة الخامسة، ولإعداد تقرير لتقديمه الى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف.

### ٤- التقرير بشأن الدورة

١٣- إن قصر الدورة النسبي، بالإضافة الى طبيعة المناقشة، قد يؤثران على مدى توافر مشروع لنص التقرير الخاص بأعمال الدورة، في نهاية الدورة. وفي هذه الحالة، قد يود الفريق أن يعتمد مقررات أو نصوص لاستنتاجات موضوعية في إطار البنود ذات الصلة من جدول الأعمال وأن يأذن للمقرر باستكمال التقرير بعد الدورة، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة الأمانة. ولئن كانت جميع الجهود ستبذل لإتاحة الاستنتاجات بجميع اللغات، فإنه لن يتسنى تحقيق ذلك ما لم يتم توفير وقت كاف للترجمة.

المرفق الأول

**الوثائق المعروضة على الفريق المخصص  
للمادة ١٣ في دورته الخامسة**

الوثائق المعدّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه	FCCC/AG13/1997/3
Scope and elements of the procedure of any proposed mechanism: Submissions from Parties	FCCC/AG13/1997/MISC.2 <sup>(١)</sup>
<u>الوثائق الأخرى المتاحة للدورة</u>	
تقرير الفريق المخصص للمادة ١٣ عن أعمال دورته الرابعة المعقودة في بون في الفترة من ٢٥ الى ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٧	FCCC/AG13/1997/2
Scope and elements of the procedure of any proposed mechanism: Submissions from Parties	FCCC/AG13/1997/MISC.1
استبيان بشأن إقرار عملية استشارية متعددة الأطراف بموجب المادة ١٣: خلاصة جامعة للردود	FCCC/AG13/1996/1
Responses to questionnaire relating to the establishment of a multilateral consultative process: submissions by parties and non parties	FCCC/AG13/1996/MISC.1 Add.1 و
Responses to questionnaire relating to the establishment of a multilateral consultative process: submissions by intergovernmental and non-governmental bodies	FCCC/AG13/1996/MISC.2 Add.1 و
تقرير الفريق المخصص للمادة ١٣ عن أعمال دورته الأولى المعقودة في جنيف، في الفترة من ٣٠ الى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥	FCCC/AG13/1995/2
تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الأولى المعقودة في برلين في الفترة من ٢٨ آذار/مارس الى ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٥	FCCC/CP/1995/7 Add.1 و
تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثانية المعقودة في جنيف في الفترة من ٨ الى ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦	FCCC/CP/1996/15 Add.1 و

(١) لن تصدر الوثيقة في حالة عدم ورود عروض.

الوثائق المتاحة في الدورة لأغراض الرجوع إليها

النظر في إنشاء عملية استشارية متعددة الأطراف لحل المسائل  
المتعلقة بالتنفيذ (المادة ١٣) A/AC.237/59

Consideration of the establishment of a multilateral consultative  
process for the resolution of questions regarding implementation  
(Article 13): submissions from delegations relating to Article 13 A/AC.237/MISC.46

Consideration of the establishment of a multilateral consultative  
process for the resolution of questions regarding implementation  
(Article 13): a review of selected non-compliance, dispute resolution  
and implementation review procedures FCCC/CP/1995/MISC.2

المرفق الثاني

**الجدول الزمني المقترح لأعمال الفريق المخصص  
للمادة ١٣**

الأربعاء ٣٠ تموز/يوليه	الثلاثاء ٢٩ تموز/يوليه	الأثنين ٢٨ تموز/يوليه	
البند ٤	البند ٣ (الوظائف)		من الساعة ١٠ الى الساعة ١٣
	البند ٣ (الاجراءات) <sup>(٢)</sup>	البنود ١ و ٢ و ٣ (الوظائف) <sup>(٢)</sup>	من الساعة ١٥ الى الساعة ١٨

-----

(٢) يمكن أن تشمل وظائف أي عملية استشارية متعددة الأطراف البنود ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ١٣ من المرفق الثاني بتقرير الدورة الرابعة للفريق المخصص للمادة ١٣ (FCCC/AG13/1997/2).

(٣) يمكن أن تشمل إجراءات أي عملية استشارية متعددة الأطراف البنود ١ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٤ من المرفق الثاني بتلك الوثيقة.